

Extraneus factus sum

Petit Jean de Latre (c. 1510-69)
Published by Waelrant & Laet, Antwerp, 1556
Text from Psalm 68

Edited by Mick Swithinbank, transposed down a minor third

Superius (G2) Ex - tra - ne - us fac - tus sum fra - tri - bus me -

Contratenor (C2) Ex - tra - ne - us fac -

Quinta pars (C3)

Tenor (C4)

Bassus (F3)

Detailed description: This is the first system of a five-part vocal setting. The Superius part (G2) is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/1 time signature. It begins with a whole note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and finally a half note E5. The lyrics 'Ex - tra - ne - us fac - tus sum fra - tri - bus me -' are written below the notes. The Contratenor (C2) part is in treble clef with a key signature of one sharp and a 2/1 time signature. It has a whole rest for the first two measures, then a half note G4, a half note A4, and a quarter note B4. The lyrics 'Ex - tra - ne - us fac -' are written below. The Quinta pars (C3), Tenor (C4), and Bassus (F3) parts are in their respective clefs with a key signature of one sharp and a 2/1 time signature. Each of these three parts has a whole rest for the first two measures and a quarter note in the third measure.

5

S. - - - is, fra - tri - bus me - - -

Ct. - tus sum fra - tri - bus me - is, fra - tri - bus me -

QP. Fra - tri - bus me - - -

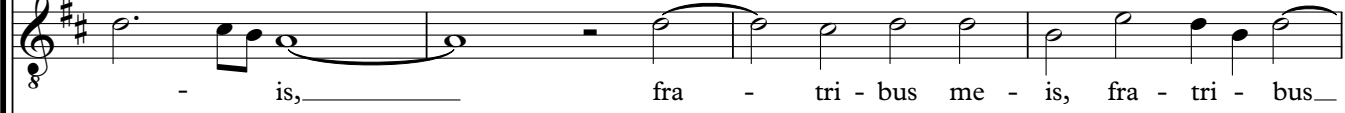
T. Ex - tra - ne - us fac - - tus sum

B.

Detailed description: This is the second system of the five-part vocal setting, starting at measure 5. The Superius (S.) part is in treble clef with a key signature of one sharp and a 2/1 time signature. It begins with a whole note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and finally a half note E5. The lyrics '- - - is, fra - tri - bus me - - -' are written below. The Contratenor (Ct.) part is in treble clef with a key signature of one sharp and a 2/1 time signature. It has a whole rest for the first measure, then a half note G4, a half note A4, and a quarter note B4. The lyrics '- tus sum fra - tri - bus me - is, fra - tri - bus me -' are written below. The Quinta pars (QP.) part is in treble clef with a key signature of one sharp and a 2/1 time signature. It has a whole rest for the first measure, then a half note G4, a half note A4, and a quarter note B4. The lyrics 'Fra - tri - bus me - - -' are written below. The Tenor (T.) part is in bass clef with a key signature of one sharp and a 2/1 time signature. It has a whole rest for the first measure, then a half note G3, a half note A3, and a quarter note B3. The lyrics 'Ex - tra - ne - us fac - - tus sum' are written below. The Bassus (B.) part is in bass clef with a key signature of one sharp and a 2/1 time signature. It has a whole rest for the first two measures and a quarter note in the third measure.

9

S.  is, fra - tri - bus me - is, fra -

Ct.  is, fra - tri - bus me - is, fra - tri - bus

QP.  is, me - is, fra - tri - bus me -

T.  fra - tri - bus me - is,

B.  Ex - tra - ne - us fac - tus sum fra - tri -

13

S.  - tri - bus me - is, ex - tra -

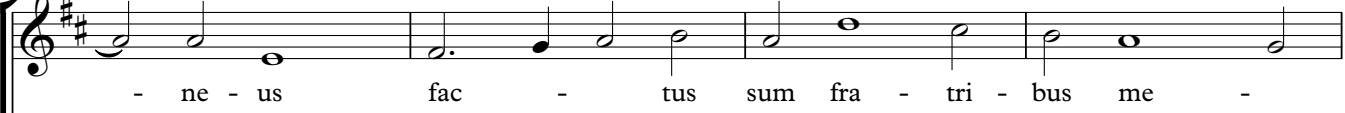
Ct.  me - is, ex - tra - ne - us fac - tus sum fra - tri -

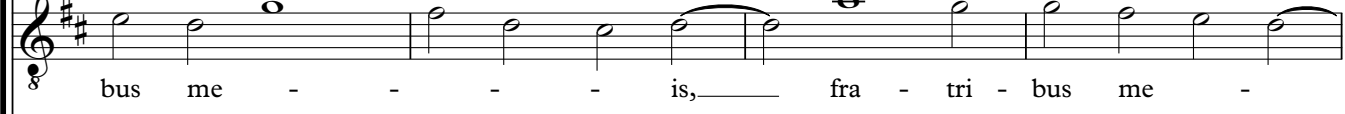
QP.  is, ex - tra - ne -

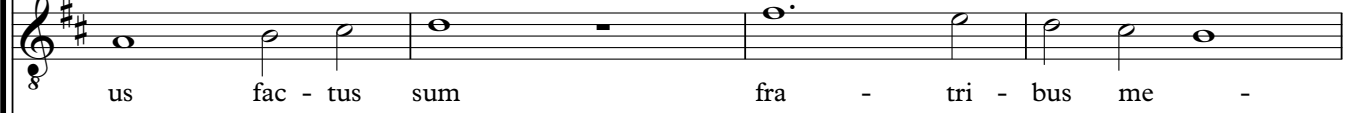
T.  me - is, me -

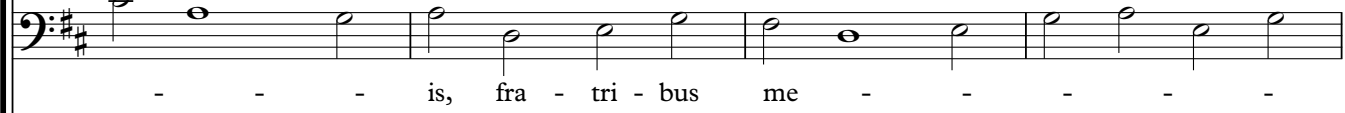
B.  bus me - is, fra - tri - bus me -


17

S.  - ne - us fac - tus sum fra - tri - bus me -

Ct.  bus me - is, fra - tri - bus me -

QP.  us fac - tus sum fra - tri - bus me -

T.  is, fra - tri - bus me -

B.  is,

21

S.  - is, fra - tri - bus me -


Ct.  - is,


QP.  - is, fra - tri - bus me - is, fra - tri - bus me -

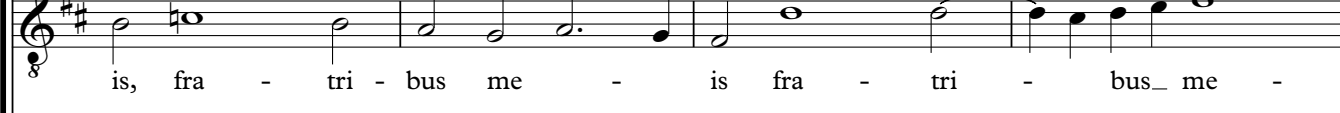
T.  - is, fra - tri - bus me - is, me - is,

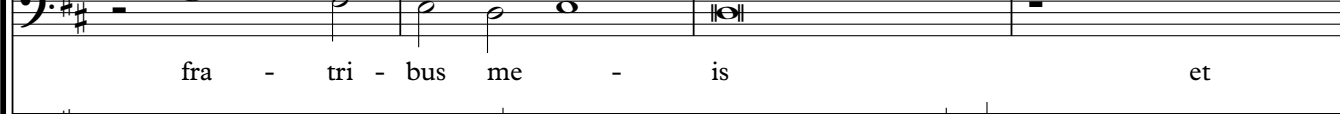
B.  fra - tri - bus me - is, fra - tri -


25

S.  - is et pe - re - gri -

Ct.  fra - tri - bus me - is et pe - re -

QP.  is, fra - tri - bus me - is fra - tri - bus me -

T.  fra - tri - bus me - is et

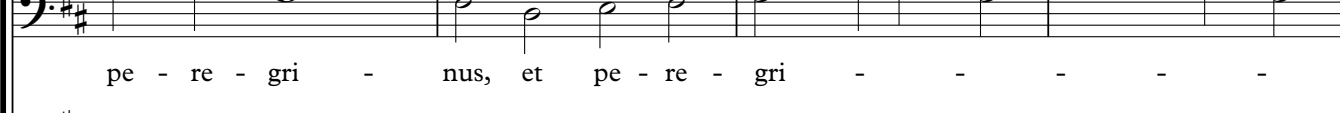
B.  bus me - is

29

S.  - nus, et pe - re - gri -

Ct.  gri - nus, et pe - re - gri -

QP.  is et pe - re - gri - nus, et

T.  pe - re - gri - nus, et pe - re - gri -

B.  et pe - re - gri - nus

33

S. nus, et pe - re - gri - - -

Ct. nus, et pe - re - gri - - - nus, et pe - - - re -

QP. pe - re - gri - nus, et pe - re - gri - - - nus,

T. - nus, et pe - re - gri - - - nus, et pe - re -

B. fi - li - is ma - - - tris me - - - ae,

37

S. - nus, et pe - re - gri - -

Ct. gri - nus fi - li - is ma - - - tris me - -

QP. et pe - re - gri - - - - - nus

T. gri - nus, et pe - re - gri - - - - -

B. ma - tris me - ae, me - - - - - ae, fi -

41

S. - - - nus, et pe - re - gri - nus, et

Ct. - ae, fi - li - is ma - tris me - - - ae, et

QP. fi - li - is ma - tris me - - - - - ae, et

T. nus fi - li - is ma - - - tris me -

B. - li - is ma - tris me - ae, et

45

S. pe - re - gri - nus fi - li - is ma - tris me - - - -

Ct. pe - re - gri - nus fi - li - is ma - tris me - ae,

QP. pe - re - gri - - nus fi - li - is ma - tris me - -

T. - ae, fi - li - is ma - tris me - ae, fi -

B. pe - re - gri - - nus fi - li - is

49

S. - ae, fi - li - is ma - tris me -

Ct. fi - li - is ma - tris me - ae, ma - tris me -

QP. - - - ae, ma - tris me - - - ae,

T. - li - is ma - tris me - - - ae, fi - li - is

B. ma - tris me - - - ae, fi - li - is ma -

53

S. ae, fi - li - is ma - tris me - -

Ct. - ae, fi - li - is ma - - - - tris me -

QP. fi - li - is ma - tris me - ae, fi - li - is ma - tris me -

T. ma - tris me - - - ae, fi - li - is ma - tris me -

B. - tris me - ae, fi - li - is ma - tris me -

57

S. -ae qui - a ze - lus do - mus tu - - - ae,

Ct. -ae qui - a ze - lus do - mus tu - - - -

QP. ae qui - a ze - lus do - mus tu - - - ae, qui -

T. - - - ae qui - a

B. ae qui -

61

S. - - - qui - a, qui - a ze - lus do -

Ct. -ae, qui - a ze - lus, qui - a ze - lus do -

QP. a ze - lus do - mus tu - - - ae, qui - a ze - lus do -

T. - - - ze - lus do - mus tu - - - ae,

B. a ze - lus do - - - mus tu - ae, qui -

65

S. mus tu - ae, do - mus tu - - -

Ct. mus tu - - - - - ae, qui - a ze - lus, qui -

QP. - mus tu - ae, tu - - - ae, qui - a ze -

T. qui - a ze - lus do - mus tu -

B. a ze - lus do - mus tu - - - - - - - ae, qui -

69

S. - ae co - me - dit me, co - me - dit

Ct. a ze - lus do - mus tu - ae co - me - dit

QP. lus do - mus tu - ae co - me - dit

T. - - - - - ae

B. a ze - lus do - mus tu - - - - - ae

73

S. me, co - me - dit me, co - me - dit me

Ct. me, co - me - dit me, co - me - dit

QP. me, qui - a ze - lus do - mus tu - ae co - me -

T. co - me - dit me, co - me - dit me, co - me - dit me

B. co - me - dit me, co - me - dit me

77

S. et op - pro -

Ct. me et op - pro - bri - a, et op - pro - bri -

QP. dit me et op - pro - bri - a, et

T. et op - pro - bri - a, et op - pro - bri -

B. et op - pro - bri - a, et op - pro -

81

S. *bri - a ex - pro - bran - ti - um,*

Ct. *a ex - pro - bran - ti - um,*

QP. *op - pro - bri - a ex - pro - bran -*

T. *- a, et op - pro - bri -*

B. *- bri - a ex - pro - bran - ti - um, ex - pro -*

85

S. *et op - pro - bri - a ex - pro - bran - ti -*

Ct. *ex - pro - bran - ti - um, ex - pro - bran - ti - um ti -*

QP. *- ti - um, et op - pro - bri - a ex -*

T. *a ex - pro - bran - ti - um, ex - pro - bran - ti -*

B. *- bran - ti - um ti - bi*

89

S. *um ti - bi ce - di - de - runt su - per me, ce -*

Ct. *- bi ce - ci - de - runt*

QP. *- pro - bran - ti - um ce - ci - de - runt su - per me,*

T. *- um ce - ci - de - runt, ce - ci - de - runt su -*

B. *ce - ci - de - runt su -*

93

S. ci - de - runt su - per me, ce - ci - de - runt, ce - ci -

Ct. su - per me, ce - ci - de - runt su - -

QP. su - per me, ce - ci - de - runt su - -

T. per me, ce - ci - de - runt su - -

B. - per me,

97

S. de - runt su - per me,

Ct. - per me, ce - ci - de - runt su - -

QP. - per me, ce - ci - de - runt, ce - ci - de - runt su - per -

T. - per me, ce - ci - de - runt su - - -

B. ce - - ci - de - runt su - per

101

S. ce - ci - de - runt, ce - ci - de - runt su - per me.

Ct. - per me.

QP. me, ce - ci - de - runt, ce - ci - de - runt su - per me.

T. per me, ce - - ci - de - runt su - per me.

B. me, ce - - - ci - de - runt su - per me.